

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3791

[2007/202786]

**6 DECEMBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon  
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002  
relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CE) n° 1290/2005 du Conseil du 21 juin 2005 relatif au financement de la politique agricole commune;

Vu le Règlement (CE) n° 883/2006 de la Commission du 21 juin 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1290/2005 du Conseil, en ce qui concerne la tenue des comptes des organismes payeurs, les déclarations de dépenses et de recettes et les conditions de remboursement des dépenses dans le cadre du FEAGA et du FEADER;

Vu le Règlement (CE) n° 885/2006 de la Commission portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1290/2005 du Conseil, en ce qui concerne l'agrément des organismes payeurs et autres entités ainsi que l'apurement des comptes du FEAGA et du FEADER;

Vu l'urgence;

Considérant que le Gouvernement wallon, pour respecter ses engagements vis-à-vis du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances, pour le contrôle financier des opérations cofinancées par les Fonds structurels et pour la certification des comptes de l'organisme payeur relatifs aux Fonds FEAGA et FEADER, doit mettre à la disposition de l'Inspection des Finances certains membres de son personnel;

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens, le second alinéa est remplacé par :

« — l'exécution de la mission de certification des comptes de l'organisme payeur wallon relatifs aux Fonds FEAGA et FEADER, telle que définie par le contrat d'administration du 6 décembre 2006; ».

**Art. 2.** L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens est remplacé par :

« Art.3. § 1<sup>er</sup>. Le personnel de la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens comprend :

- a) trois inspecteurs des finances;
- b) neuf agents de niveaux 1, 2 ou 2+, dont au moins quatre de niveau 1, désignés par le Gouvernement, sur proposition du Ministre-Président, en concertation avec l'inspecteur des finances visé à l'article 1<sup>er</sup>;
- c) deux agents de niveau 1 ou 2+, désignés par la Communauté française, en concertation avec l'Inspecteur des Finances visé à l'article 1<sup>er</sup>.

§ 2. Les traitements des inspecteurs des finances visés au § 1<sup>er</sup>, restent à la charge du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances. Toutefois, la moitié du coût du traitement de deux inspecteurs fait l'objet d'un remboursement à charge du budget de la Région.

Les traitements des agents désignés par le Gouvernement wallon sont à charge du budget de la Région wallonne.

Les traitements des agents désignés par le Gouvernement de la Communauté française sont à charge du budget de la Communauté française. »

**Art. 3.** L'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens est remplacé par :

« Art. 4. Les inspecteurs des finances responsables de la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens sont désignés, parmi les membres du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances, par le Ministre-Président et le Ministre du Budget, sur proposition du chef de corps de l'Inspection des Finances, pour la durée des missions visées à l'article 2. »

**Art. 4.** L'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens est remplacé par :

« Art. 13. Délégation est accordée aux inspecteurs des finances responsables de la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens, pour approuver toute dépense imputable sur l'allocation de base 11.01. du programme 07 de la division organique 10 du budget général des dépenses de la Région wallonne et relative aux indemnités et allocations allouées au personnel visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, *littéras b et c*, du présent arrêté ».

**Art. 5.** L'article 14 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens est remplacé par :

« Art. 14. Délégation est accordée aux titulaires des fonctions suivantes, jusqu'à concurrence des montants repris en regard de celles-ci, pour engager, approuver et ordonnancer toute dépense imputable sur l'allocation de base 12.06.07 du titre 1 du programme 07 de la division organique 10 et sur l'allocation de base 74.07.07 du titre 2 du programme 07 de la division organique 10 du budget général des dépenses de la Région wallonne :

- inspecteur général de la Division du Budget € 31.000;
- inspecteurs des finances responsables de la cellule € 5.000. »

**Art. 6.** Le Ministre-Président et le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> décembre 2006.

Namur, le 6 décembre 2006.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 3791

[2007/202786]

**6. DEZEMBER 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002  
über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Verordnung (EG) Nr. 1290/2005 des Rates vom 21. Juni 2005 über die Finanzierung der Gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 883/2006 der Kommission vom 21. Juni 2006 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1290/2005 des Rates hinsichtlich der Buchführung der Zahlstellen, der Ausgaben- und Einnahmenerklärungen und der Bedingungen für die Erstattung der Ausgaben im Rahmen des EGFL und des ELER;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 885/2006 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1290/2005 des Rates hinsichtlich der Zulassung der Zahlstellen und anderen Einrichtungen sowie des Rechnungsabschlusses für den EGFL und den ELER;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung der Finanzinspektion bestimmte Mitglieder ihres Personals zur Verfügung zu stellen hat, um ihren Verpflichtungen gegenüber dem Interfederalen Kollegium der Finanzinspektion nachzukommen zwecks der finanziellen Kontrolle der von den Strukturfonds mitfinanzierten Maßnahmen und der Zertifizierung der Rechnungen der Zahlstelle in Zusammenhang mit dem EGFL und ELER;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten und des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der 2. Absatz von Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«— die Durchführung des Auftrags zur Zertifizierung der Rechnungen der wallonischen Zahlstelle in Zusammenhang mit dem EGFL und dem ELER, so wie im Verwaltungsvertrag vom 6. Dezember 2006 vorgesehen;».

**Art. 2** - Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Art. 3 - § 1 - Das Personal der Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Strukturfonds besteht aus:

- a) drei Finanzinspektoren;
- b) neun Bediensteten der Stufe 1 2 oder 2+, wovon mindestens vier der Stufe 1 die auf Vorschlag des Minister-Präsidenten und in Absprache mit dem in Artikel 1 erwähnten Finanzinspektor von der Regierung benannt werden;
- c) zwei Bediensteten der Stufe 1 oder 2+, die in Absprache mit dem in Artikel 1 erwähnten Finanzinspektor von der französischen Gemeinschaft benannt werden;

§ 2 - Die Gehälter der in § 1 erwähnten Finanzinspektoren bleiben zu Lasten des Interfederalen Kollegiums der Finanzinspektion. Die Hälfte der Gehaltskosten von zwei Inspektoren ist jedoch Gegenstand einer Rückzahlung zu Lasten des Haushalts der Region.

Die Gehälter der von der Wallonischen Regierung benannten Bediensteten gehen zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region.

Die Gehälter der von der Regierung der französischen Gemeinschaft benannten Bediensteten gehen zu Lasten des Haushalts der französischen Gemeinschaft.»

**Art. 3** - Artikel 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Art. 4 - Die für die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds verantwortlichen Finanzinspektoren werden von dem Minister-Präsidenten und dem Minister des Haushalts unter den Mitgliedern des Interföderalen Kollegiums der Finanzinspektion auf Vorschlag des Korpschefs der Finanzinspektion für die Dauer des in Artikel 2 erwähnten Auftrags benannt.»

**Art. 4** - Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Art. 13 - Die für die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds verantwortliche Finanzinspektoren werden bevollmächtigt, um jegliche Ausgabe zu genehmigen, die auf die Basiszuwendung 11.01 des Programms 07 des Organisationsbereichs 10 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist, und die mit den Vergütungen und Zuwendungen, die dem in Artikel 3 § 1 unter *b* und *c*, vorliegenden Erlasses erwähnten Personal gewährt werden, verbunden ist.»

**Art. 5** - Artikel 14 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Art. 14 - Die Inhaber der nachstehenden Ämter werden bevollmächtigt, um jegliche Ausgabe bis zu den ihnen gegenüber stehenden Beträgen einzugehen, zu genehmigen und anzuweisen, die auf die Basiszuwendung 12.06.07 des Titels 1 des Programms 07 des Organisationsbereichs 10 und auf die Basiszuwendung 74.07.07 des Titels 2 des Programms 07 des Organisationsbereichs 10 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist:

- Generalinspektor der Abteilung Haushalt € 31.000;
- für die Zelle verantwortliche Finanzinspektoren € 5.000».

**Art. 6** - Der Minister-Präsident und der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 7** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Dezember 2006 wirksam.

Namur, den 6. Dezember 2006

Der Minister-Präsident,  
E. DI RUPO

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,  
M. DAERDEN

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

—————  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 3791

[2007/202786]

**6 DECEMBER 2006. — Besluit van de Waalse Regering  
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002  
betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese fondsen**

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad van 21 juni 2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op Verordening (EG) nr. 883/2006 van de Commissie van 21 juni 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad met betrekking tot het bijhouden van de rekeningen van de betaalorganen, de declaraties van uitgaven en ontvangsten en de voorwaarden voor de vergoeding van uitgaven in het kader van het ELGF en het ELFPO;

Gelet op Verordening (EG) nr. 885/2006 van de Commissie van 21 juni 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad met betrekking tot de erkenning van de betaalorganen en andere instanties en de goedkeuring van de rekeningen inzake het ELGF en het ELFPO;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Waalse Regering, om haar verbintenissen na te leven tegenover het interfederale Korps van de Inspectie van Financiën, voor de financiële controle van de verrichtingen die medegefinancierd worden door de structuurfondsen en voor de certificering van de rekeningen van het betaalorgaan met betrekking tot de fondsen ELGF en LFPO, bepaalde personeelsleden ter beschikking van de Inspectie van Financiën moet stellen;

Op de voordracht van de Minister-President en de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese fondsen wordt lid 2 vervangen door :

« — de uitvoering van de opdracht bestaande uit de certificering van de rekeningen van het Waalse betalingsorgaan van EOGFL en ELFPO, zoals bepaald bij het bestuurscontract van 6 december 2006; ».

**Art. 2.** Artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese fondsen wordt vervangen door :

« Art. 3. § 1. Het personeel van de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese fondsen omvat :

a) drie inspecteurs van financiën;

b) negen personeelsleden van niveau 1, 2 of 2+, waaronder minstens vier van niveau 1, aangewezen door de Regering, op de voordracht van de Minister-President, in overleg met de Inspecteur van Financiën bedoeld in artikel 1;

c) twee personeelsleden van niveau 1 of 2+, aangewezen door de Franse Gemeenschap, in overleg met de Inspecteur van Financiën bedoeld in artikel 1.

§ 2. De wedden van de inspecteurs van financiën bedoeld in § 1 blijven ten laste van het interfederaal korps van de Inspectie van Financiën. De helft van de weddekosten van twee inspecteurs wordt evenwel terugbetaald via een overname ervan door de gewestbegroting.

De wedden van de door de Waalse Regering aangewezen personeelsleden zijn ten laste van de begroting van het Waalse Gewest.

De wedden van de door de Regering van de Franse Gemeenschap aangewezen personeelsleden zijn ten laste van de begroting van Franse Gemeenschap. »

**Art. 3.** Artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese fondsen wordt vervangen door :

« Art. 4. De inspecteurs van financiën die verantwoordelijk zijn voor de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese fondsen worden door de Minister-President en de Minister van Begroting aangewezen onder de leden van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën op de voordracht van de korpschef van de Inspectie van Financiën voor de duur van de opdrachten bedoeld in artikel 2. »

**Art. 4.** Artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese fondsen wordt vervangen door :

« Art. 13. Er wordt delegatie verleend aan de Inspecteurs van Financiën die verantwoordelijk zijn voor de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Structuurfondsen om elke uitgave vast te leggen en goed te keuren die aangerekend kan worden op basisallocatie 11.01 van programma 07 van organisatieafdeling 10 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest en die betrekking heeft op de wedden en vergoedingen van het personeel bedoeld in artikel 3, § 1, litterae b en c, van dit besluit. »

**Art. 5.** Artikel 14 van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese fondsen wordt vervangen door :

« Art. 14. Er wordt delegatie verleend aan de volgende ambthouders ten belope van de bedragen die daarnaast zijn afgedrukt, om elke uitgave vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren die aangerekend kan worden op basisallocatie 12.06.07 van titel 1 van programma 07 van organisatieafdeling 10 en op basisallocatie 74.07.07 van titel 2 van programma 07 van organisatieafdeling 10 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest :

— inspecteur-generaal van de Afdeling Begroting € 31.000;

— inspecteurs van financiën verantwoordelijk voor de cel € 5.000. »

**Art. 6.** De Minister-President en de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2006.

Namen, 6 december 2006.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Begroting en Financiën, Uitrusting en Patrimonium,  
M. DAERDEN

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN